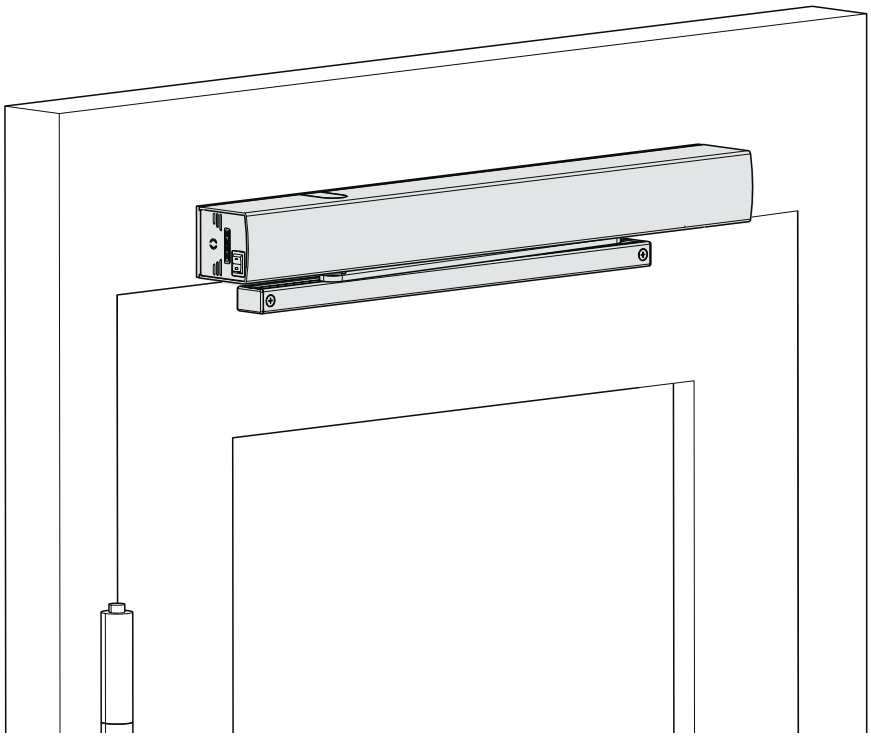


ECturn

PL Instrukcja montażu

GEZE

Spis treści

1 Symbole i oznaczenia graficzne 3

2 Odpowiedzialność za produkt 3

3 Bezpieczeństwo 3
3.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem 3
3.2 Zasady bezpieczeństwa 4
3.3 Zasady bezpiecznej pracy 4
3.4 Kontrola zamontowanego urządzenia 4
3.5 Dokumenty współobowiązujące 4

4 Transport i przechowywanie 5

5 Narzędzia i materiały pomocnicze 5

6 Opis produktu 5
6.1 Opis urządzenia i dane techniczne 5
6.2 Wersja podstawowa i wyposażenie dodatkowe 6

7 Sposoby montażu 8

8 Montaż 9
8.1 Ogólne zasady montażu 9
8.2 Wymiary montażowe 10
8.3 Montaż napędu 16
8.4 Montaż szyny ślizgowej 16
8.5 Montaż ramienia nożycowego 16
8.6 Ograniczenie kąta otwarcia drzwi 17
8.7 Montaż i podłączenie akumulatora 17
8.8 Montaż przewodu przejściowego (opcja) 18
8.9 Montaż osłony (opcja) 19
8.10 Montaż czujników sterujących 19
8.11 Montaż modułu sterowania radiowego DCU702 (opcja) 19

9 Podłączenie elektryczne 19
9.1 Podłączenie do sieci 19

10 Przeglądy 21
10.1 Niebezpieczeństwa podczas przeglądu mechanicznego 21
10.2 Zakres przeglądów 21
10.3 Przegląd elektryczny 21
10.4 Usterki elektryczne 22

11 Utylizacja 22

1 Symbole i oznaczenia graficzne

Ostrzeżenia
W niniejszej instrukcji zastosowano ostrzeżenia informujące o możliwych szkodach materialnych oraz zagrożeniach dla zdrowia i życia ludzkiego.
- ▶ Należy przeczytać i stosować się do ostrzeżeń.
- ▶ Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami oznaczonymi symbolem i słowem ostrzegawczym.

Symbol ostrzegawczy	Słowo ostrzegawcze	Znaczenie
	**OSTRZEŻENIE**	Niebezpieczeństwo dla osób. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	**UWAGA**	Niebezpieczeństwo dla osób. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować nieznaczne obrażenia ciała.
–	**UWAGA**	Informacje, które pozwolą uniknąć szkód materialnych, zrozumieć lub zoptymalizować czynności.

Inne symbole i oznaczenia graficzne
Aby opisać prawidłową obsługę w sposób czytelny, ważne informacje i wskazówki techniczne zostały odpowiednio wyróżnione.

Symbol	Znaczenie
	„Ważna wskazówka”
	„Informacja dodatkowa”
▶	Symbol czynności, którą trzeba wykonać. ▶ W przypadku kilku czynności należy wykonać je w podanej kolejności.

2 Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z odpowiedzialnością producenta za produkt określoną w Ustawie o odpowiedzialności za produkt należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej broszurze (informacje o produkcie i zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem, niewłaściwym zastosowaniu, osiągach produktu, konserwacji produktu, obowiązki dotyczące informowania i instruowania). Nieprzestrzeganie zwalnia producenta z odpowiedzialności.

3 Bezpieczeństwo

3.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Napęd ECturn służy do automatycznego otwierania i zamykania drzwi rozwieranych.
Napęd ECturn jest przeznaczony do użytku:
- ▫ wyłącznie w suchych pomieszczeniach
- ▫ w drzwiach zewnętrznych i wewnętrznych w obiektach użyteczności publicznej i zakładach pracy
- ▫ w domach prywatnych.

Napędu drzwi ECturn nie wolno stosować:
- ▫ w drzwiach przeciwpożarowych lub przeciwdymowych,
- ▫ w strefach zagrożonych wybuchem.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem, np. ciągła praca w trybie ręcznym oraz jakiekolwiek modyfikacje produktu są niedozwolone.

3.2 Zasady bezpieczeństwa

- Montaż, przeglądy i naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis GEZE.
- Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych w zakresie przeglądów bezpieczeństwa.
- Wprowadzanie samowolnych zmian w urządzeniu powoduje wygaśnięcie odpowiedzialności firmy GEZE za powstałe szkody.
- Gwarancja firmy GEZE wygasa w przypadku zestawiania z urządzeniami innych producentów.
- Również do napraw i przeglądów wolno stosować tylko oryginalne części firmy GEZE.
- Prace związane z podłączeniem do sieci może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Podłączenie do sieci i kontrolę przewodu ochronnego wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Wyjątek: W przypadku podłączenia napędu ECturn do sieci za pomocą zamontowanej w nim wtyczki zasilającej, podłączenia nie musi wykonywać elektryk.
- Jako rozłącznik sieciowy należy stosować bezpiecznik samoczynny 10 A.
- Przestrzegać obowiązujących dyrektyw, norm i przepisów krajowych.
  - Przepisy o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom.

3.3 Zasady bezpiecznej pracy

- Zabezpieczyć miejsce pracy przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Używać tylko przewodów podanych na schemacie okablowania. Podłączyć ekrany zgodnie ze schematem połączeń.
- Luźne przewody wewnątrz napędu zabezpieczyć opaskami kablowymi.
- Przed rozpoczęciem prac w instalacji elektrycznej:
  - odłączyć napęd od sieci 230 V i sprawdzić, czy nie ma w nim napięcia.
  - odłączyć sterownik od akumulatora 24 V.
  - W przypadku stosowania zasilania awaryjnego (UPS) urządzenie znajduje się pod napięciem również po odłączeniu od sieci.
- Do skrętek używać wyłącznie izolowanych końcówek tulejkowych.
- W przypadku drzwi szklanych nakleić na nie naklejki ostrzegawcze.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku zbicia szkła!
- Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre krawędzie w napędzie!

3.4 Kontrola zamontowanego urządzenia

Analiza bezpieczeństwa (analiza zagrożeń)
Zgodnie z dyrektywą w sprawie maszyn 2006/42/WE oraz normą DIN 18650 przed uruchomieniem systemu drzwi trzeba wykonać analizę bezpieczeństwa (ocenę zagrożeń) a system drzwi oznakować zgodnie z dyrektywą w sprawie oznakowania CE 98/68/EWG.
Trzeba m.in.:

- Sprawdzić zabezpieczenia przed przygnieceniem, uderzeniem, odcięciem i wciągnięciem.
- Sprawdzić działanie czujników bezpieczeństwa i czujników sterujących.
- Sprawdzić połączenie przewodu ochronnego ze wszystkimi elementami metalowymi, które można dotknąć.

3.5 Dokumenty współobowiązujące

Nr rysunku	Rodzaj
70107-9-0951	Schemat połączeń ECturn
70107-9-0962	Schemat okablowania ECturn

Stosować zawsze aktualną wersję schematu.

4 Transport i przechowywanie

UWAGA!
Uszkodzenie napędu ECturn wskutek uderzenia o twardy przedmiot albo wskutek upadku!
▶ Nie rzucać i chronić napęd ECturn przed upuszczeniem.

- Przechowywać w suchym pomieszczeniu. Podczas transportu i przechowywania chronić przed wilgocią.
- Przechowywanie w temperaturze poniżej –30 °C i powyżej + 60 °C może spowodować uszkodzenie urządzenia.

5 Narzędzia i materiały pomocnicze

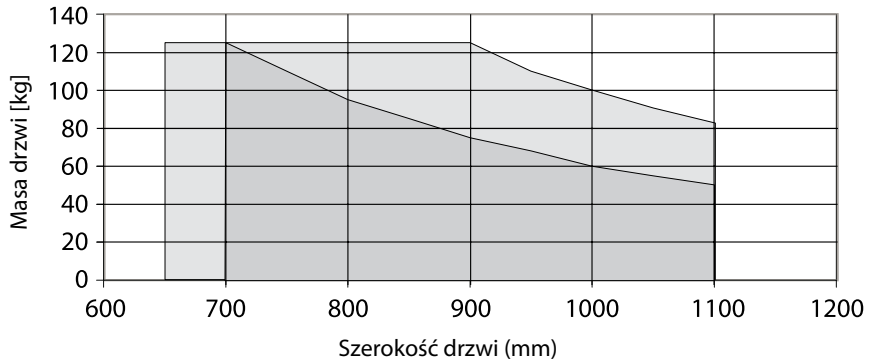
Narzędzie	Wielkość
Miara	–
Ołówek	–
Zestaw kluczy imbusowych	–
Zestaw śrubokrętów	Rowek 3 mm, krzyżakowy
Szczypce boczne	–
Zaciskarka do końcówek kablowych	–
Szczypce do ściągania izolacji	–
Miernik uniwersalny	–
Przełącznik trybu pracy z wyświetlaczem (nr kat. 103940)	–

6 Opis produktu

6.1 Opis urządzenia i dane techniczne

ECturn to automatyczny napęd drzwi sterowany czujnikami lub przyciskami.
Napęd ECturn podczas otwierania i zamykania pracuje elektrycznie.

Zakres zastosowania ECturn



jasnoszary tryb niskiego zużycia prądu ciemnoszary tryb automatyczny

Dane mechaniczne

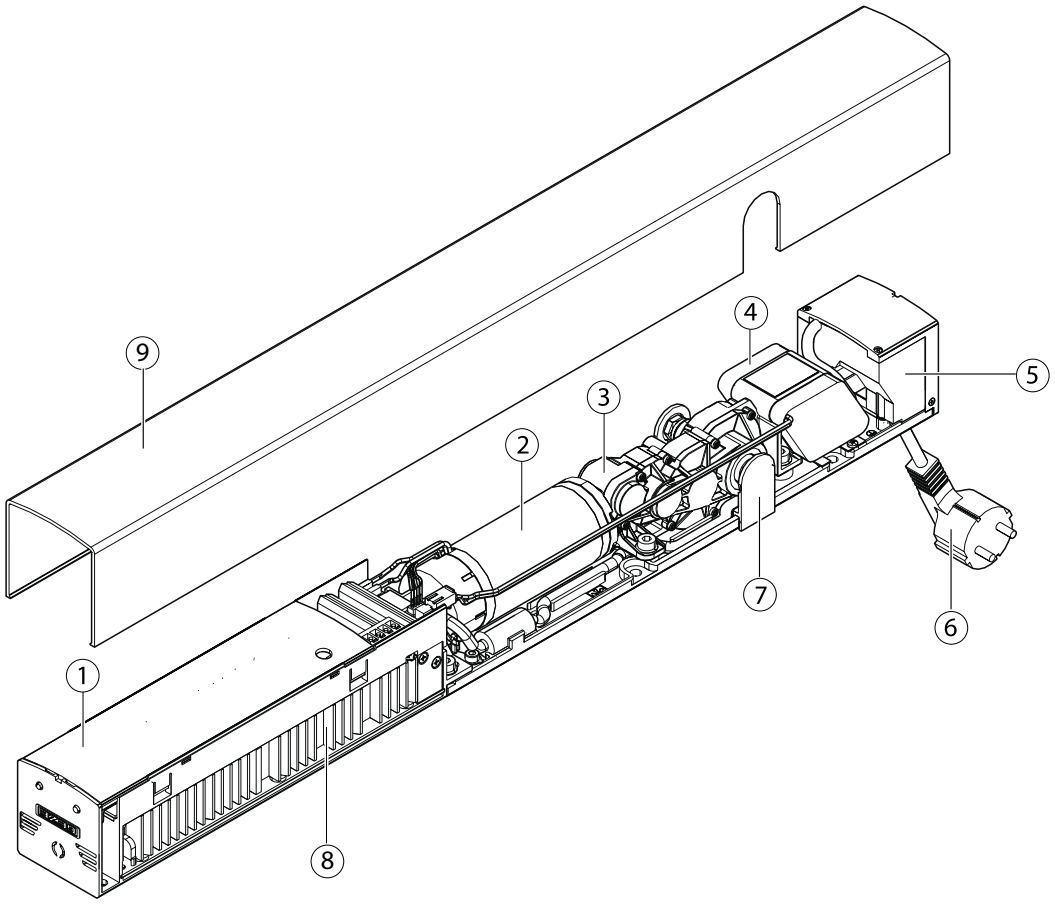
▫ Wymiary (wys. x gł. x dł.)	60 mm x 60 mm x 580 mm
▫ Temperatura otoczenia:	–15 °C do +50 °C
▫ Ciężar napędu:	ok. 3 kg

Dane elektryczne

▫ Podłączenie do sieci:	110 – 230 V AC +10 % –14 %, 50/60 Hz
▫ Pobór mocy:	maks. 75 W
▫ Podłączane urządzenia zewnętrzne:	24 V DC, maks. 600 mA

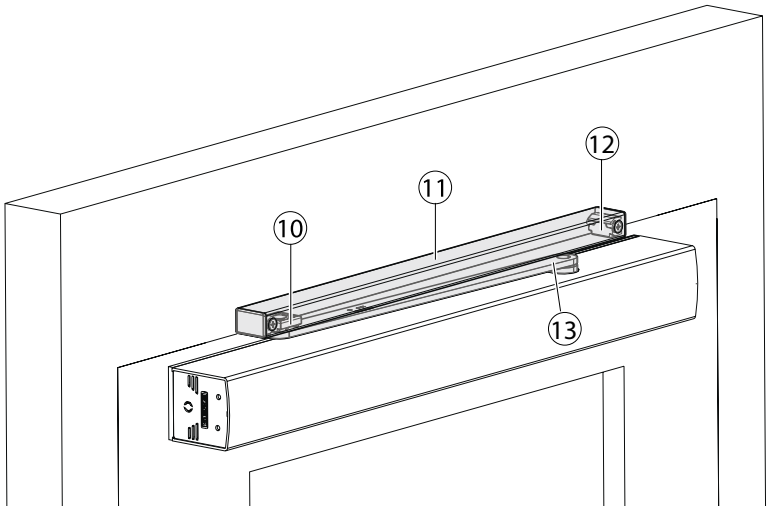
6.2 Wersja podstawowa i wyposażenie dodatkowe

6.2.1 Napęd



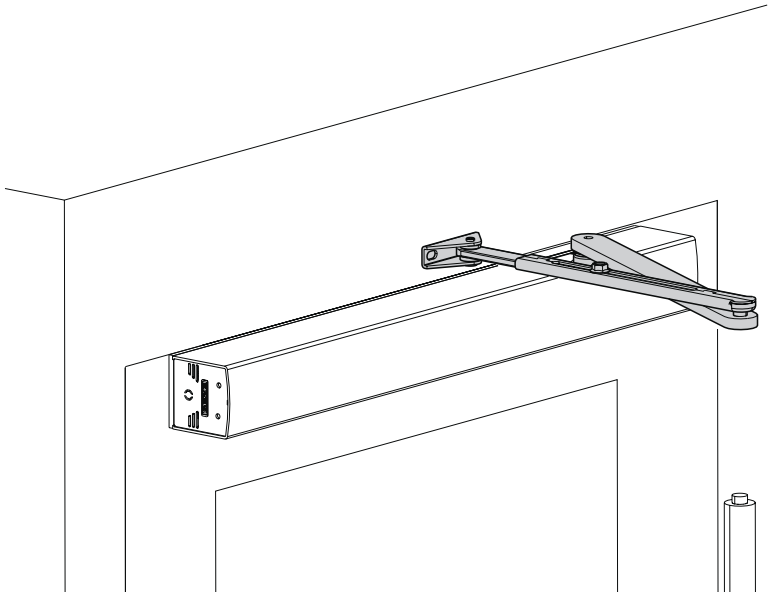
1 Osłona sterownika
2 Silnik
3 Przekładnia
4 Akumulator (opcja)
5 Podłączenie zasilania (w części bocznej)
6 Wtyczka zasilająca
7 Osłona osi
8 Sterownik z zasilaczem
9 Osłona (opcja)

6.2.2 Szyna ślizgowa o regulowanej wysokości (± 2 mm)



10 Element ślizgowy
11 Szyna
12 Element końcowy
13 Dźwignia

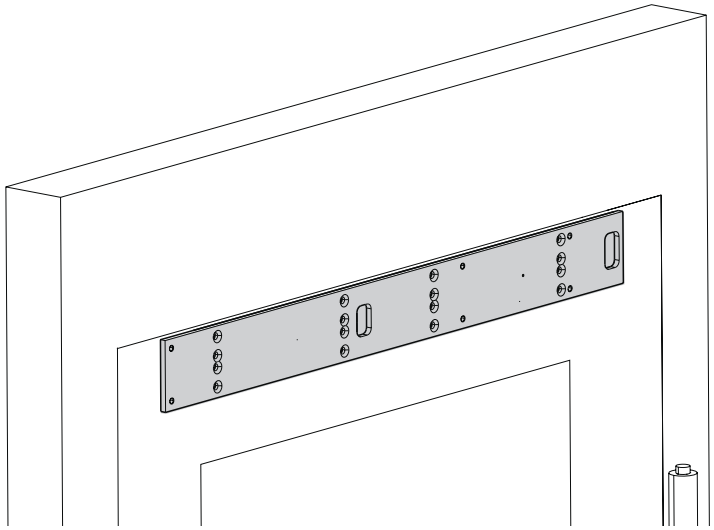
6.2.3 Ramię nożycowe



do ościeżnic o głębokości GO:
- 0 … 100 mm
- 90 … 200 mm

6.2.4 Płyta montażowa do napędów (opcja)

W zależności od miejsca montażu może być konieczne użycie płyty montażowej. Zalecamy jednak stosowanie płyty montażowej w celu ułatwienia montażu.



6.2.5 Elementy sterujące (wyposażenie dodatkowe)

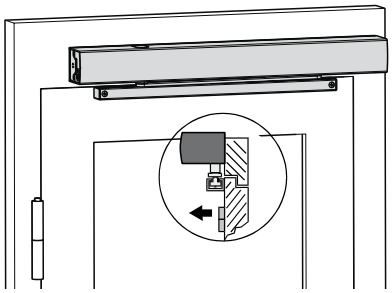
Zgodnie z danymi na schemacie połączeń, nr kat. 134079

7 Sposoby montażu

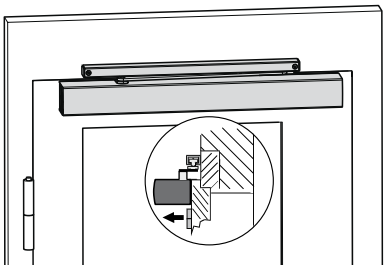
Kąt otwierania drzwi musi być ograniczony za pomocą odbojnika.
Wyposażenie dodatkowe: Odbojnik drzwi, zintegrowany ogranicznik otwarcia (tylko do szyny ślizgowej).

Napęd ECturn można zamontować w pokazany poniżej sposób w drzwiach lewych i prawych:

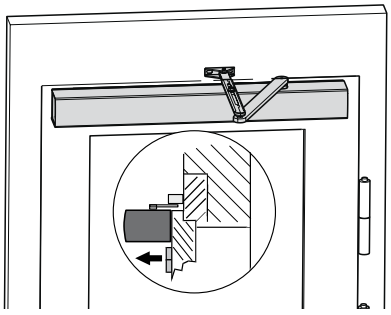
Strona zawiasów



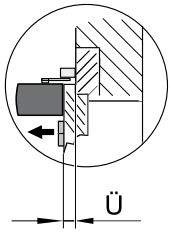
Montaż górny po stronie zawiasów
z szyną ślizgową
Maks. głębokość ościeżnicy GO: 40 mm
Maks. wielkość niezlicowania N: 40 mm



Montaż na skrzydle drzwi po stronie zawiasów
z szyną ślizgową
Maks. wielkość niezlicowania N: –50…+30 mm

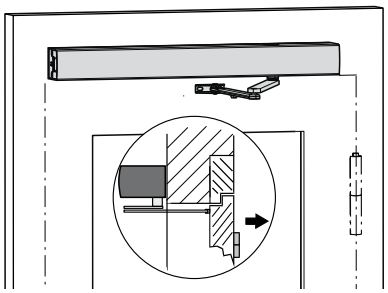


Montaż na skrzydle drzwi po stronie zawiasów
z ramieniem nożycowym
Maks. wielkość niezlicowania N: 200 mm

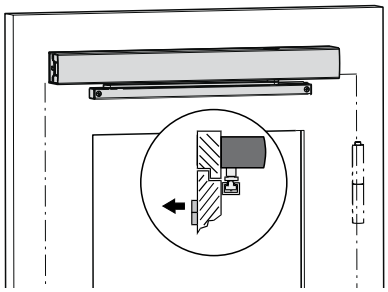


N Przylga

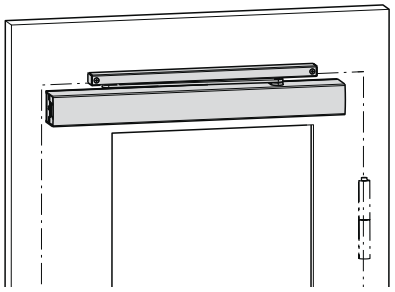
Strona przeciwzawiasowa



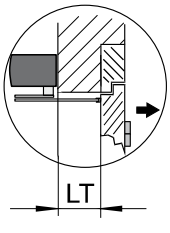
Montaż górny po stronie przeciwzawiasowej
z ramieniem nożycowym w ościeżnicach o
głębokości GO: 0…100 mm
90…200 mm



Montaż górny po stronie zawiasów
z szyną ślizgową
Maks. głębokość ościeżnicy GO: 30 mm



Montaż na skrzydle drzwi po stronie przeciwzawiasowej
z szyną ślizgową
Maks. głębokość ościeżnicy GO: 20 mm



GO Głębokość ościeżnicy

8 Montaż

8.1 Ogólne zasady montażu

- Przestrzegać wszystkich podanych wskazówek. Nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Temperatura w miejscu montażu napędu nie może przekraczać podanego zakresu.
- Po zakończeniu montażu sprawdzić ustawienie i prawidłowe działanie napędu!

8.1.1 Zawartość i kompletność opakowania

▶ Otworzyć wszystkie opakowania. Sprawdzić ich kompletność, poznając przy okazji wszystkie elementy.

Napęd drzwi ECturn z szyną ślizgową lub ramieniem nożycowym

- Jednostka napędowa
  - 1 napęd
  - 1 komplet śrub mocujących

w zależności od zamówienia:

- Szyna ślizgowa
  - 1 szyna
  - 1 dźwignia
  - 1 komplet śrub mocujących

lub

- Ramię nożycowe (wielkość w zależności od głębokości ościeżnicy)
  - 1 komplet śrub mocujących

- Wyposażenie dodatkowe (opcja)
  - Osłona
  - Elementy sterujące: zgodnie z danymi na schemacie połączeń
  - Odbojnik drzwi
  - Płyta(-y) montażowa(-e) z kompletem śrub mocujących
  - Akumulator
  - Moduł sterowania radiowego DCU702
  - Przewód przejściowy

8.1.2 Przygotowanie miejsca montażu

Kontrola warunków i miejsca niezbędnego do montażu

OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń przez spadające elementy!
Niezabezpieczone elementy mogą spaść.

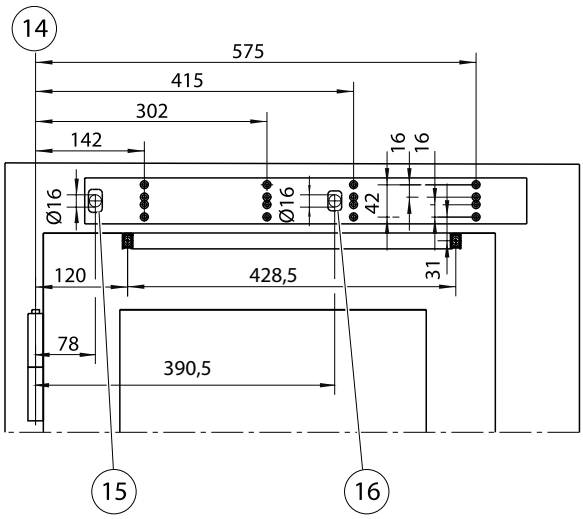
▶ Podczas montażu napędu drzwi ECturn trzeba zapewnić, aby podkonstrukcja gwarantowała bezpieczne zamocowanie napędu.
▶ Użyć odpowiednich materiałów mocujących, np. kołków, nitonakrętek itp.

▶ Przed montażem napędu sprawdzić, czy skrzydło drzwi znajduje się w dobrym stanie mechanicznym i czy łatwo się otwiera i zamyka.
▶ Dolną krawędź najniższego elementu (szyny ślizgowej lub ramienia nożycowego) umieścić przynajmniej 2 m nad ziemią.
▶ Ułożyć przewód zgodnie ze schematem okablowania.
▶ Sprawdzić planowany sposób zamocowania na skrzydle lub ościeżnicy (patrz rozdział 7).

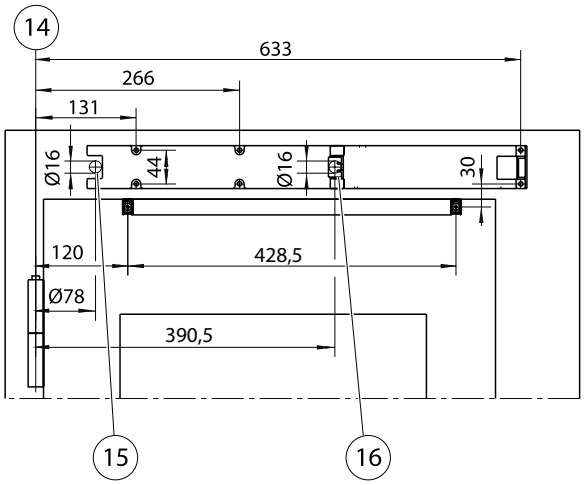
8.2 Wymiary montażowe

8.2.1 Montaż górny po stronie zawiasów z szyną ślizgową

Zamocowanie za pomocą płyty montażowej



Zamocowanie bezpośrednie

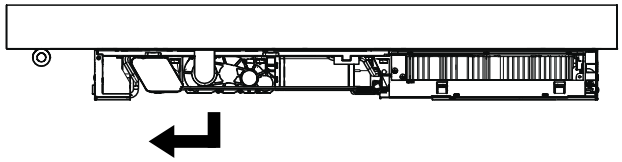


14 Punkt odniesienia wymiarów – środek zawiasu
15 Wejście przewodu zasilającego
16 Wejście przewodów sterujących

▶ Zwrócić uwagę na układ otworów: odbicie lustrzane do drzwi lewo- i prawostronnych.

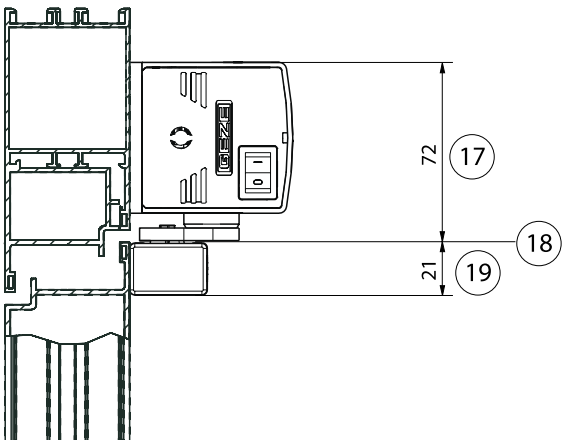
Elementy mocujące

- Płyta montażowa M5
- Płyta M5 lub wkręty do płyt wiórowych
- Szyna ślizgowa M5 lub wkręty do płyt wiórowych



▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie napędu: silnikiem do zawiasu.

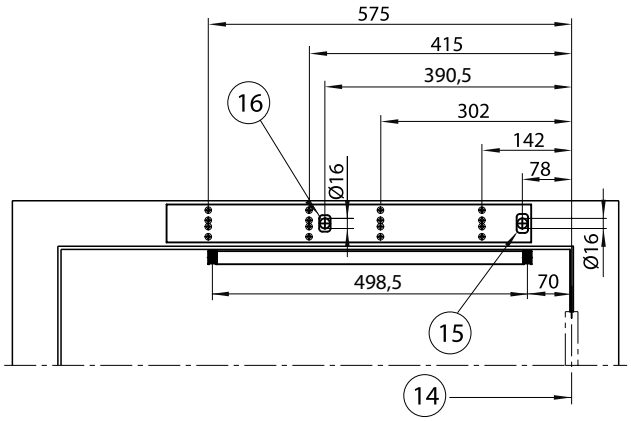
Wymagane miejsce



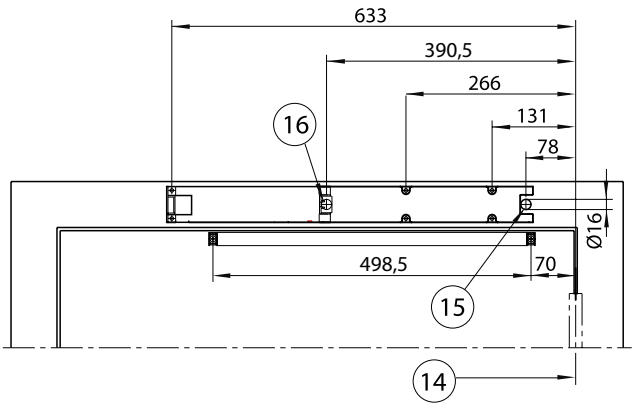
17 Miejsce niezbędne do montażu ECturn
18 Punkt odniesienia wymiarów – górna krawędź profilu drzwi = górna krawędź szyny ślizgowej
19 Miejsce niezbędne do montażu szyny ślizgowej

8.2.2 Montaż górny po stronie bez zawiasów z szyną ślizgową

Zamocowanie za pomocą płyty montażowej



Zamocowanie bezpośrednie

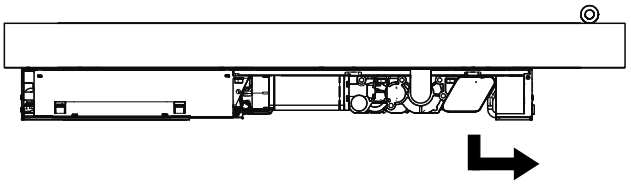


14 Punkt odniesienia wymiarów – środek zawiasu
15 Wejście przewodu zasilającego
16 Wejście przewodów sterujących

▶ Zwrócić uwagę na układ otworów: odbicie lustrzane do drzwi lewo- i prawostronnych.

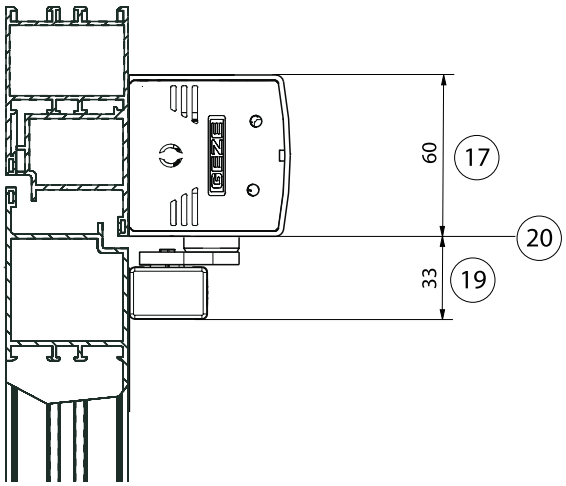
Elementy mocujące

- Płyta montażowa: M5
- Płyta podstawy: M5 lub wkręty do płyt wiórowych
- Szyna ślizgowa: M5 lub wkręty do płyt wiórowych



▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie napędu: silnikiem do zawiasu.

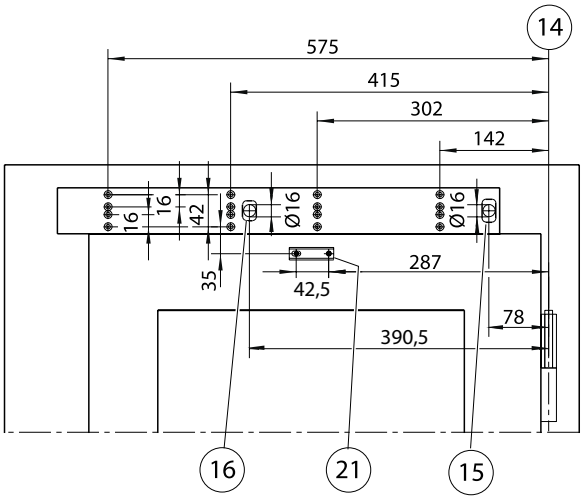
Wymagana ilość miejsca



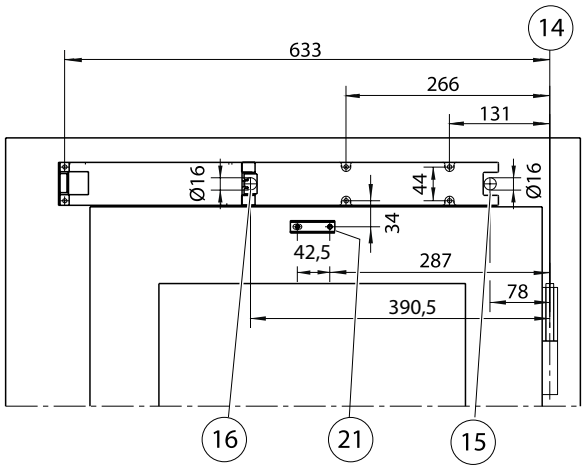
17 Miejsce niezbędne do montażu ECturn
19 Miejsce niezbędne do montażu szyny ślizgowej
20 Baza odniesienia wymiarów – dolna krawędź ościeżnicy (nadproże)

8.2.3 Montaż górny po stronie przeciwzawiasowej za pomocą ramienia nożycowego

Zamocowanie za pomocą płyty montażowej



Zamocowanie bezpośrednie

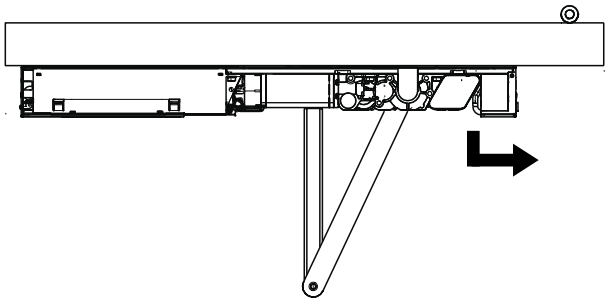


14 Baza odniesienia wymiarów – środek zawiasu
15 Wejście przewodu zasilającego
16 Wejście przewodów sterujących
21 Wymiary montażowe ramienia nożycowego podano w „Instrukcji montażu ramienia nożycowego ECturn“ (134590)

▶ Zwrócić uwagę na układ otworów: odbicie lustrzane do drzwi lewo- i prawostronnych.

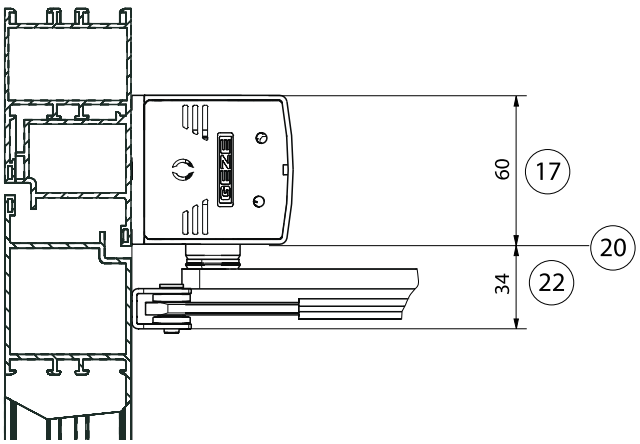
Elementy mocujące

- Płyta montażowa M5
- Płyta podstawy: M5 lub wkręty do płyt wiórowych



▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie napędu: silnikiem do zawiasu.

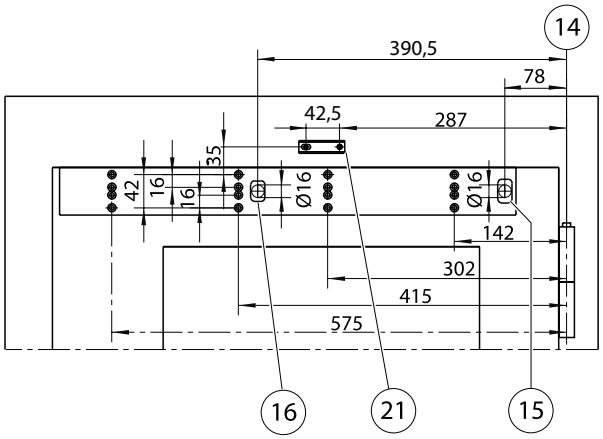
Wymagana ilość miejsca



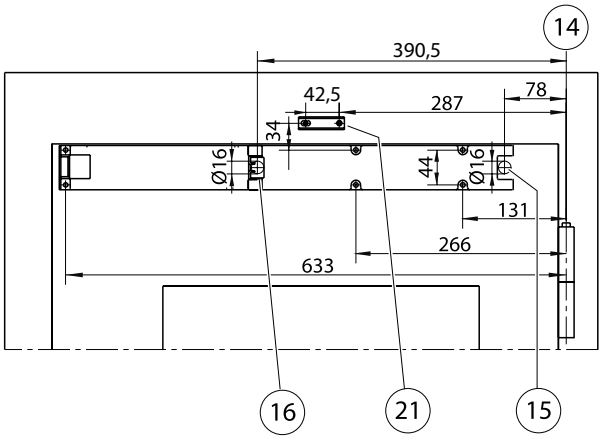
17 Miejsce niezbędne do montażu ECturn
20 Baza odniesienia wymiarów – dolna krawędź ościeżnicy (nadproże)
22 Wymagane miejsce do montażu ramienia nożycowego

8.2.4 Montaż na skrzydle drzwi po stronie zawiasów z ramieniem nożycowym

Zamocowanie za pomocą płyty montażowej



Zamocowanie bezpośrednie

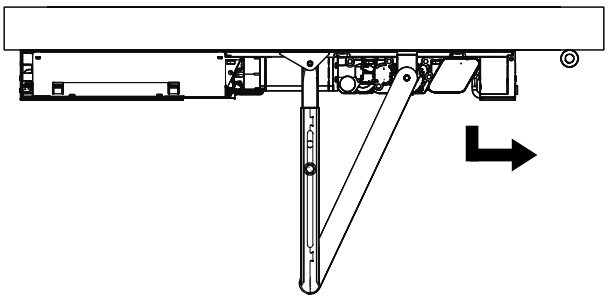


14 Baza odniesienia wymiarów – środek zawiasu
15 Wejście przewodu zasilającego
16 Wejście przewodów sterujących
21 Wymiary montażowe ramienia nożycowego podano w „Instrukcji montażu ramienia nożycowego ECturn“ (134590)

▶ Zwrócić uwagę na układ otworów: odbicie lustrzane do drzwi lewo- i prawostronnych.

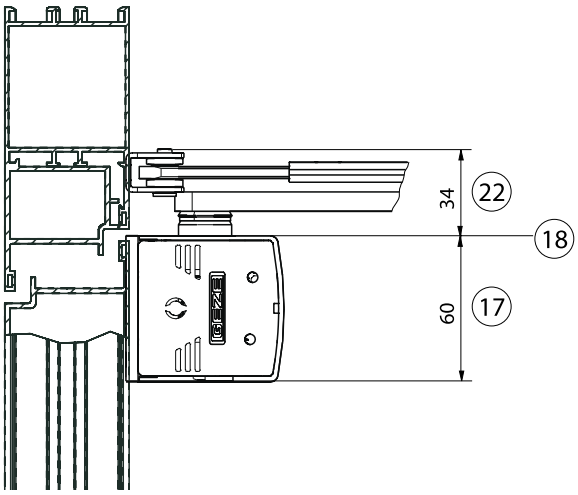
Elementy mocujące

- Płyta montażowa: M5
- Płyta podstawy: M5 lub wkręty do płyt wiórowych



▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie napędu: silnikiem do zawiasu.

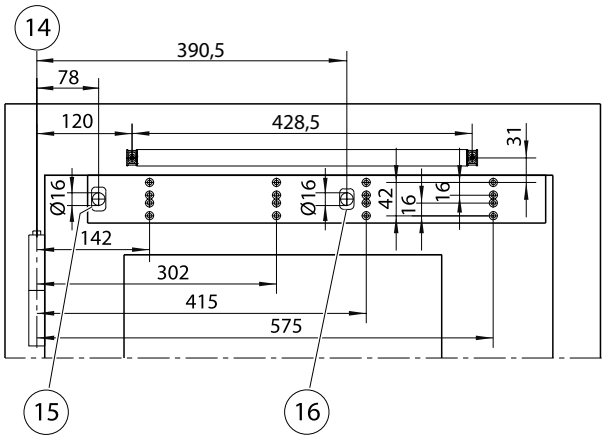
Wymagana ilość miejsca



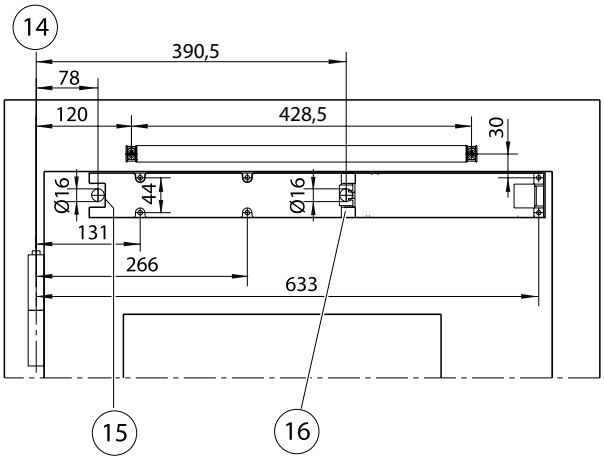
17 Miejsce niezbędne do montażu ECturn
18 Baza odniesienia wymiarów – górna krawędź profilu drzwi
22 Wymagane miejsce do montażu ramienia nożycowego

8.2.5 Montaż na skrzydle drzwi po stronie zawiasów z szyną ślizgową

Zamocowanie za pomocą płyty montażowej



Zamocowanie bezpośrednie

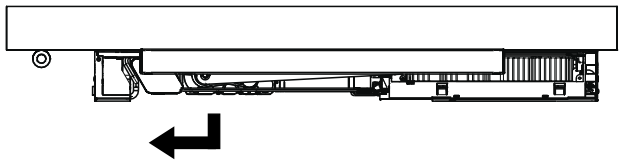


14 Baza odniesienia wymiarów – środek zawiasu
15 Wejście przewodu zasilającego
16 Wejście przewodów sterujących

▶ Zwrócić uwagę na układ otworów: odbicie lustrzane do drzwi lewo- i prawostronnych.

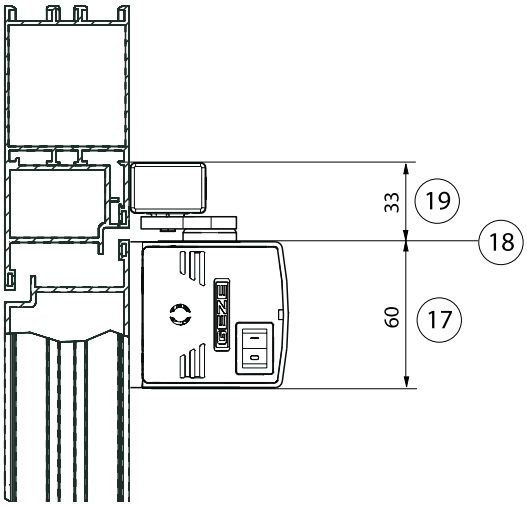
Elementy mocujące

- Płyta montażowa: M5
- Płyta podstawy: M5 lub wkręty do płyt wiórowych
- Szyna ślizgowa: M5 lub wkręty do płyt wiórowych



▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie napędu: silnikiem do zawiasu.

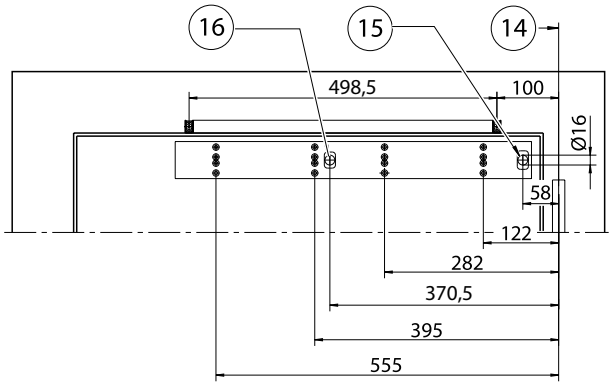
Wymagana ilość miejsca



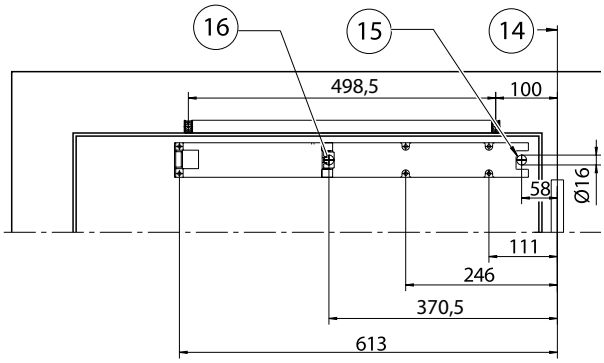
17 Miejsce niezbędne do montażu ECturn
18 Baza odniesienia wymiarów – górna krawędź profilu drzwi
19 Miejsce niezbędne do montażu szyny ślizgowej

8.2.6 Montaż na skrzydle drzwi po stronie przeciwzawiasowej z szyną ślizgową

Zamocowanie za pomocą płyty montażowej



Zamocowanie bezpośrednie

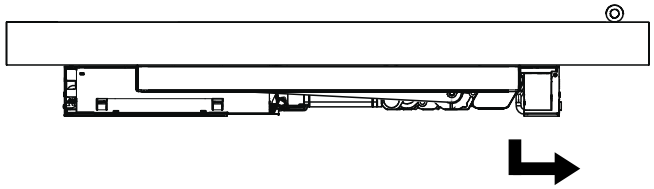


14 Baza odniesienia wymiarów – środek zawiasu
15 Wejście przewodu zasilającego
16 Wejście przewodów sterujących

▶ Zwrócić uwagę na układ otworów: odbicie lustrzane do drzwi lewo- i prawostronnych.

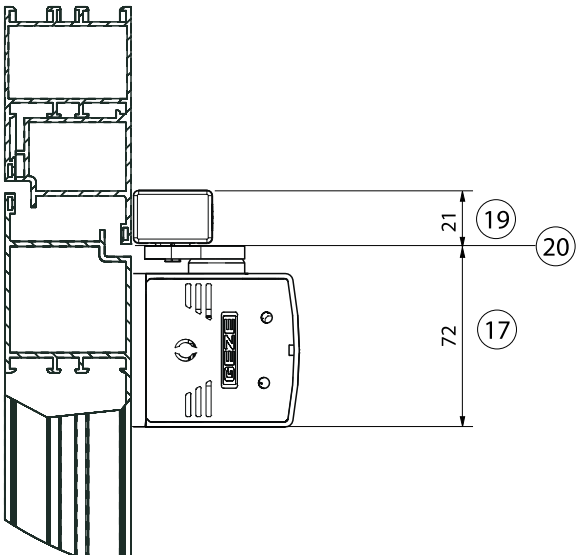
Elementy mocujące

- Płyta montażowa: M5
- Płyta podstawy: M5 lub wkręty do płyt wiórowych
- Szyna ślizgowa: M5 lub wkręty do płyt wiórowych



▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie napędu: silnikiem do zawiasu.

Wymagana ilość miejsca



17 Miejsce niezbędne do montażu ECturn
19 Miejsce niezbędne do montażu szyny ślizgowej
20 Baza odniesienia wymiarów – dolna krawędź ościeżnicy (nadproże)

8.3 Montaż napędu

▶ Podczas montażu uważać, aby nie przygnieść przewodów przyłączeniowych.

▶ Ściągnąć osłonę.
▶ W razie potrzeby przykręcić płytę montażową.
▶ Przykręcić napęd.
▶ Ustawienie pokazano na rysunkach w rozdziale 8.2 (widok z góry).
▶ Wyłamać w osłonie plastikowy element zakrywający oś.
▶ Zamontować osłonę osi.
▶ Wypełnić tabliczkę znamionową i nakleić ją w widocznym miejscu na napędzie.
▶ Nałożyć osłonę.

▶ Użyć dołączonych śrub M 5 lub wkrętów do płyt wiórowych.

8.4 Montaż szyny ślizgowej

8.4.1 Montaż dźwigni

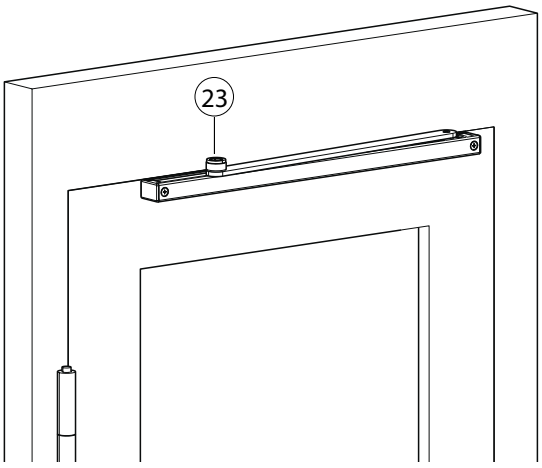
▶ Do montażu dźwigni stosować wyłącznie dołączoną śrubę imbusową z powłoką umieszczoną na dolnej części gwintu!

8.4.2 Montaż szyny ślizgowej

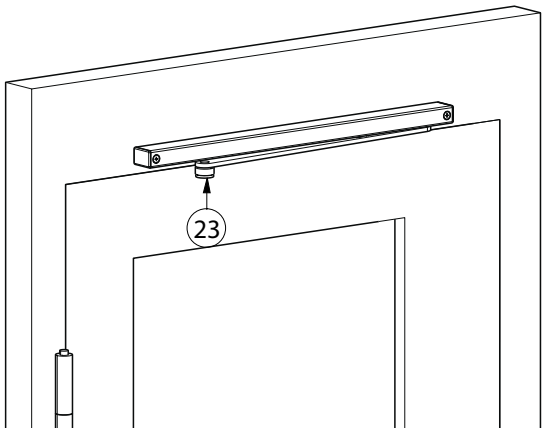
▶ Przestrzegać instrukcji montażu szyny ślizgowej.

W celu zdemontowania element ślizgowy można wyciągnąć z dźwigni.

Montaż górny z szyną ślizgową



▶ Montaż na skrzydle drzwi z szyną ślizgową



▶ Osadzić i dokręcić śrubę imbusową (23) (moment dokręcenia 15 Nm).

8.5 Montaż ramienia nożycowego

▶ Montaż zgodnie z instrukcją montażu na opakowaniu ramienia nożycowego.

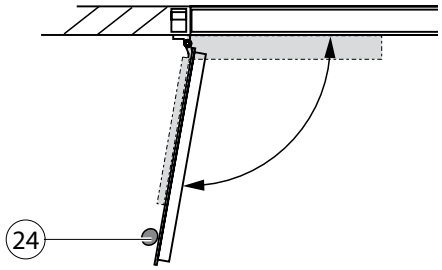
8.6 Ograniczenie kąta otwarcia drzwi

- ▶ Podczas montażu na skrzydle uważać, aby nie przygnieść i nie przeciąć przewodu krawędzią drzwi!

- ▶ Szynę ślizgową wolno stosować wyłącznie ze zintegrowanym odbojnikiem lub odbojnikiem na podłodze.

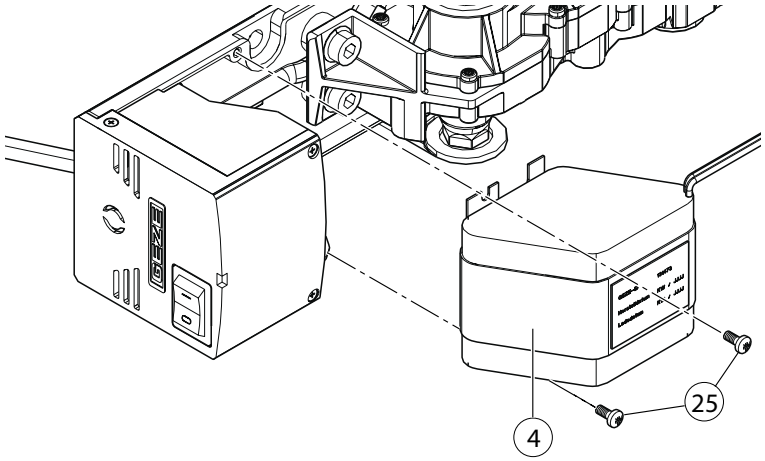
- ▶ Ramię nożycowe wolno stosować wyłącznie wraz z odbojnikiem na podłodze.

- ▶ Sprawdzić, czy jest wystarczająca ilość miejsca.
- ▶ Otworzyć i zamknąć drzwi ręcznie.
- ▶ Zamontować na podłodze odbojnik (24).

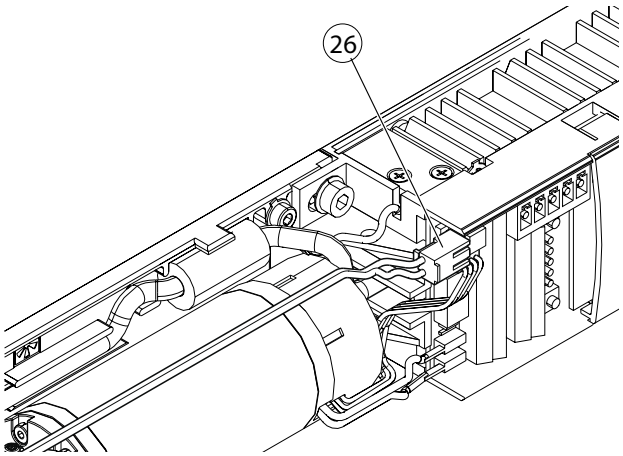


8.7 Montaż i podłączenie akumulatora

- ▶ Akumulator (4) przykręcić 2 śrubami (25).

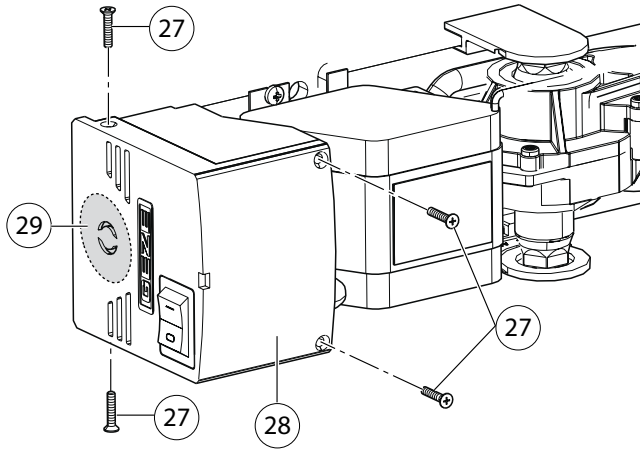


- ▶ Podłączyć wtyczkę (26) do gniazda.

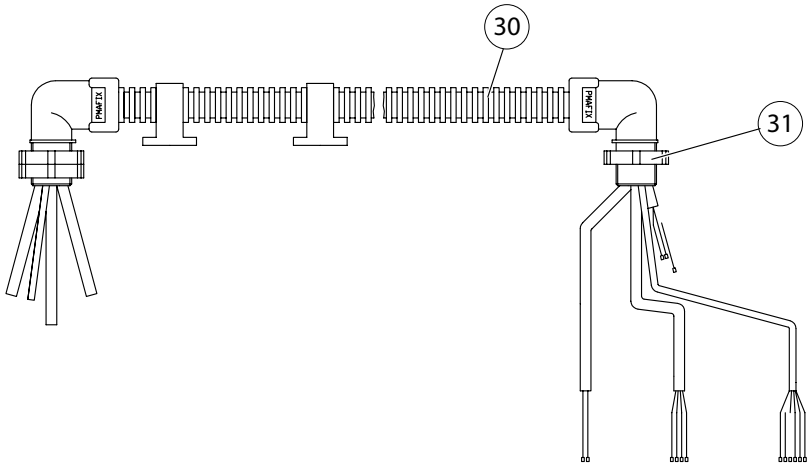


8.8 Montaż przewodu przejściowego (opcja)

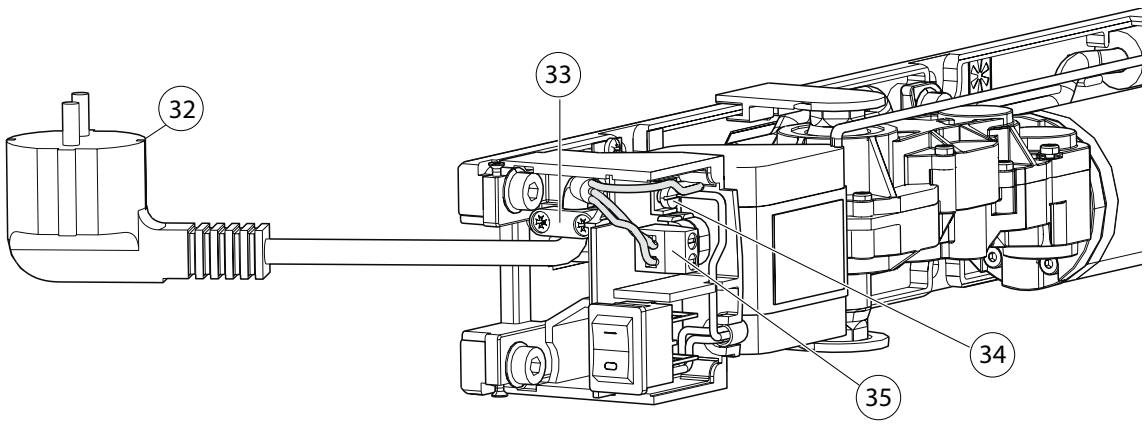
- ▶ Odkręcić śruby (27).
- ▶ Ściągnąć osłonę (28) części bocznej.
- ▶ Wyłamać otwór (29) w osłonie (28).



- ▶ Odkręcić nakrętkę (31) na przewodzie przejściowym (30).
- ▶ Przewód przejściowy (30) przeciągnąć przez osłonę (28).
- ▶ Dokręcić nakrętkę (31) w osłonie.



- ▶ Odkręcić odciążkę (33).
- ▶ Odkręcić śrubę (34) i ściągnąć przewód ochronny.
- ▶ Ściągnąć przewód z listwy zaciskowej (35).
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę zasilającą (32) z przewodem.

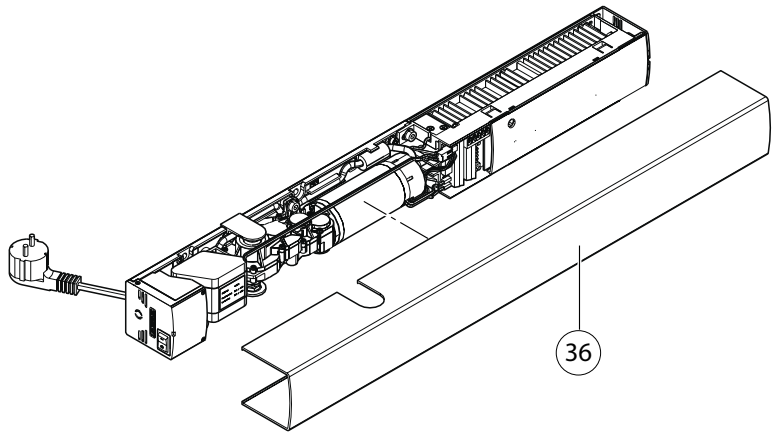


- ▶ Przewód przejściowy podłączyć do listwy zaciskowej (35) zgodnie ze schematem połączeń.
- ▶ Podłączyć przewód ochronny i zabezpieczyć go śrubą (34).
- ▶ Założyć osłonę (28) części bocznej.
- ▶ Dokręcić śruby (27).

8.9 Montaż osłony (opcja)

- ▶ Podczas montażu uważać, aby nie przygnieść przewodów.

- ▶ Osłonę (36) nasunąć na ECturn (musi nastąpić wyraźnie usłyszane zatrzaśnięcie). Zwrócić przy tym uwagę na ustawienie osi napędu silnik-przekładnia-jednostka.



8.10 Montaż czujników sterujących

Czujniki zamontowane na ścianie lub suficie muszą być ustawione w taki sposób, aby drzwi podczas otwierania i zamykania nie wchodziły w pole zasięgu czujnika, ponieważ w takim przypadku może dojść do samoczynnego załączenia.
Podłączenie elektryczne zgodnie ze schematem połączeń.

8.11 Montaż modułu sterowania radiowego DCU702 (opcja)

- ▶ Przestrzegać instrukcji montażu na opakowaniu modułu sterowania radiowego DCU702.

9 Podłączenie elektryczne

9.1 Podłączenie do sieci

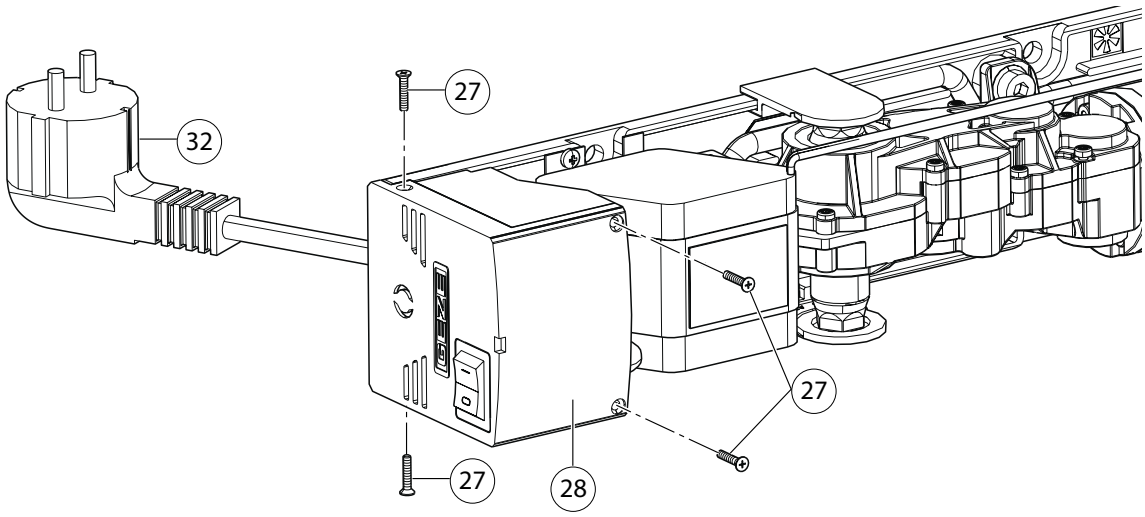
Napęd do drzwi ECturn jest wyposażony fabrycznie we wtyczkę zasilającą. Jeśli napęd będzie podłączany bezpośrednio przewodem bez użycia wtyczki, podłączenie do sieci musi wykonać wykwalifikowany elektryk.

OSTRZEŻENIE!
Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem w razie podłączania napędu ECturn bez wtyczki zasilającej.
- ▶ Instalację elektryczną (230 V) może podłączać wyłącznie wykwalifikowany elektryk! Przestrzegać przepisów VDE.
- ▶ Użyć odpowiednich materiałów mocujących, np. kołków, nitonakrętek itp.

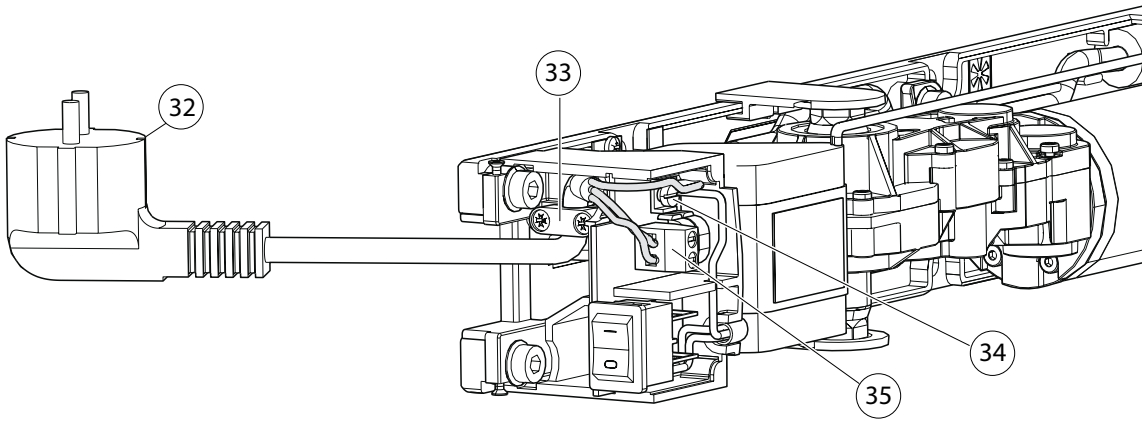
- ▶ Podczas montażu na skrzydle uważać, aby nie przygnieść i nie przeciąć przewodu o krawędź drzwi!
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac w instalacji elektrycznej odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Odłączyć akumulator.
- ▫ Zgodnie z obowiązującymi przepisami napęd drzwi trzeba odłączyć od napięcia w odpowiednim miejscu.
- ▶ W przypadku podłączenia na stałe konieczne jest wykonanie odłącznika wyłączającego wszystkie bieguny.
- ▶ Do przewodów elastycznych używać wyłącznie izolowanych końcówek tulejkowych.

▶ Podłączyć wtyczkę (32) do gniazdka.

Jeśli napęd będzie podłączany bezpośrednio przewodem bez użycia wtyczki:



- ▶ Odkręcić śruby (27).
- ▶ Ściągnąć osłonę (28) części bocznej.



- ▶ Odkręcić odciążkę (33).
- ▶ Odkręcić śrubę (34) i ściągnąć przewód ochronny.
- ▶ Ściągnąć przewód z listwy zaciskowej (35).
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę zasilającą (32) z przewodem.
- ▶ Przewód zasilający 230 V podłączyć do listwy zaciskowej (35) zgodnie ze schematem połączeń.
- ▶ Podłączyć przewód ochronny i zabezpieczyć go śrubą (34).

Izolację zewnętrzną przewodu zasilającego trzeba wsunąć do samej odciążki (33).

- ▶ Dokręcić odciążkę (33).
- ▶ Założyć osłonę (28) części bocznej.
- ▶ Dokręcić śruby (27).

10 Przeglądy

Opisane poniżej przeglądy napędu ECturn muszą być wykonywane przynajmniej raz w roku przez specjalistę.

10.1 Niebezpieczeństwa podczas przeglądu mechanicznego

OSTRZEŻENIE!
Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- ▶ Napęd odłączyć od zasilania za pomocą odłącznika i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek przygniecenia!
- ▶ Podczas prac przy napędzie uważać na ryzyko obrażeń przez dźwignię/ramię nożycowe.

OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo poparzenia o gorący silnik!
W przypadku nieprzerwanej pracy lub braku swobody ruchu lub innych usterek silnik w napędzie może się mocno nagrzać.
- ▶ W razie potrzeby odłączyć zasilanie i przed rozpoczęciem prac odczekać do schłodzenia silnika.

10.2 Zakres przeglądów

Napęd ECturn jest niemalże bezobsługowy. Podczas przeglądu należy wykonać następujące prace:
- ▶ Sprawdzić prawidłowe dokręcenie śrub mocujących.
- ▶ Dokręcić śrubę mocującą ramienia nożycowego lub dźwigni rolkowej.
- ▶ Wyczyścić szynę rolkową w środku.
- ▶ Sprawdzić prawidłowe działanie i czystość zaczepu drzwi. W razie potrzeby delikatnie go nasmarować.
- ▶ Sprawdzić stan ramienia nożycowego/dźwigni rolkowej i w razie uszkodzenia wymienić.

Ręczne uruchomienie próbne
Warunek:
Napęd jest odłączony od sieci elektrycznej.

- ▶ Zapewnić swobodę ruchu drzwi.
- ▶ Sprawdzić prawidłowy montaż.
- ▶ Włączyć ponownie napięcie/podłączyć wtyczkę do gniazdka.

10.3 Przegląd elektryczny

- Prowadzić dokumentację kontrolną.
- Z DPS: W punkcie menu *SR*
  - liczba otwarć (*CO*),
  - liczba motogodzin (*HO*)
  - sprawdzenie przeglądu (*SO*) i udokumentowanie w książce serwisowej.
- Po zakończeniu przeglądu należy ponownie skalibrować napęd ECturn (patrz rozdział 10.2)
- Sprawdzić działanie czujników obecności i czujników sterujących. W razie potrzeby wymienić.
- Bezpośrednie sprawdzenie sterownika za pomocą S1, S2:
  - Patrz schemat połączeń, rozdział na temat uruchomienia i przeglądów oraz rozdział na temat menu parametrów – diody serwisowe i przełącznik trybu pracy z wyświetlaczem.

10.4 Usterki elektryczne

Komunikaty błędów są zapisywane w pamięci i można je odczytać na wyświetlaczu przełącznika trybu pracy. W razie pojawienia się błędu, będzie on wyświetlany co 10 sekund na wyświetlaczu. Jeśli na wyświetlaczu przełącznika trybu pracy z lewej strony zaświeci się lampka oznacza to, że urządzenie nie zostało całkowicie zainicjowane po włączeniu. Drzwi napotkały na przeszkodę lub doszło do zablokowania jakiegoś elementu w urządzeniu. Lampka zgaśnie po całkowitym otwarciu i ponownym zamknięciu drzwi.

Informacje na temat lokalizacji i usuwania błędów: patrz tabela błędów na schemacie połączeń, punkt „Komunikaty błędów“.

11 Utylizacja

- W przypadku usunięcia urządzenia należy posortować poszczególne materiały i przekazać je do recyklingu.

Germany
GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930-9294-0
Fax +49 (0) 7930-9294-10
E-Mail: sk.de@geze.com

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Nord/Ost
Bühringstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17
E-Mail: berlin.de@geze.com

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-83082-0
Fax +49 (0) 201-83082-20
E-Mail: essen.de@geze.com

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Mitte
Adenauerallee 2
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63610-0
Fax +49 (0) 6171-63610-1
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd
Breitwiesenstraße 8
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-203-594
Fax +49 (0) 7152-203-438
E-Mail: leonberg.de@geze.com

Germany
GEZE Service GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 25
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-9233-0
Fax +49 (0) 7152-9233-60
E-Mail: service-info.de@geze.com

Germany
GEZE Service GmbH
Niederlassung Berlin
Bühringstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-470217-30
Fax +49 (0) 30-470217-33
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria GmbH
Wiener Bundesstrasse 85
5300 Hallwang b. Salzburg
Tel. +43-(0)662-663142
Fax +43-(0)662-663142-15
E-Mail: austria.at@geze.com

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States office
Dzelzavas iela 120 S
1021 Riga
Tel. +371 (0) 67 89 60 35
Fax +371 (0) 67 89 60 36
E-Mail: office-latvia@geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
Leemkuil 1
Industrieterrein Kapelbeemd
5626 EA Eindhoven
Tel. +31-(0)40-26290-80
Fax +31-(0)40-26 290-85
E-Mail: benelux.nl@geze.com

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
Representative Office
61 Pirinski Prohod, entrance „B",
4th floor, office 5,
1680 Sofia
Tel. +359 (0) 24 70 43 73
Fax +359 (0) 24 70 62 62
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Shuangchenzhong Road
Beichen Economic Development
Area (BEDA)
Tianjin 300400, P.R. China
Tel. +86(0)22-26973995-0
Fax +86(0)22-26972702
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
Unit 25N, Cross Region Plaza
No. 899, Ling Ling Road,
XuHui District
200030 Shanghai, P.R. China
Tel. +86 (0)21-523 40 960
Fax +86 (0)21-644 72 007
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
Room 17C3
Everbright Bank Building, No.689
Tian He Bei Road
510630 Guangzhou, P.R. China
Tel. +86(0)20-38731842
Fax +86(0)20-38731834
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
Room 1001, Tower D
Sanlitun SOHO
No. 8, Gongti North Road,
Chaoyang District,
100027 Beijing, P.R.China
Tel. +86-(0)10-5935 9300
Fax +86-(0)10-5935 9322
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Singapore
21, Bukit Batok Crescent,
No. 23-75, Wcega Tower,
Singapore 658065
Tel. +65-6846 1338
Fax +65-6846 9353
E-Mail: gezesea@geze.com.sg

France
GEZE France S.A.R.L.
ZAC de l'Orme Rond
RN 19
77170 Servon
Tel. +33-(0)1-606260-70
Fax +33-(0)1-606260-71
E-Mail: france.fr@geze.com

Hungary
GEZE Hungary Kft.
Bartók Béla út 105-113.
Budapest
H-1115
Tel. +36 (1) 481 4670
Fax +36 (1) 481 4671
E-Mail: office-hungary@geze.com

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
Pol. Ind. El Pla
C/Comerc, 2-22, Nave 12
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona)
Tel. +34 9-02 19 40 36
Fax +34 9-02 19 40 35
E-Mail: info@geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate
Ekkattuthangal
Chennai - 600 097
Tamilnadu
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01
E-Mail: office-india@geze.com

Italy
GEZE Italia Srl
Via Giotto, 4
20040 Cambiago (MI)
Tel. +3902950695-11
Fax +3902950695-33
E-Mail: italia.it@geze.com

Italy
GEZE Engineering Roma Srl
Via Lucrezia Romana, 91
00178 Roma
Tel. +3906-7265311
Fax +3906-72653136
E-Mail: roma@geze.biz

Kazakhstan
GEZE Central Asia
050061, Almaty, Kasakhstan
Rayimbek ave. 348, A, office 310
Tel. +7 (0) 72 72 44 78 03
Fax +7 (0) 72 72 44 78 03
E-Mail: office-kazakhstan@geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
ul. Annopol 21
03-236 Warszawa
Tel. +48 (0)22 440 4 440
Fax +48 (0)22 440 4 400
E-Mail: geze.pl@geze.com

Romania
GEZE Romania S.R.L.
IRIDE Business Park
Building nr. 10, level 2
Str. Dimitrie Pompei nr. 9–9a
RO-020335 Bucharest, sector 2
Tel. +40 (0) 316 201 257
Fax +40 (0) 316 201 258
E-Mail: office-romania@geze.com

Russian Federation
GEZE GmbH Representative
Office Russia
Gamsonovskiy Per. 2
115191 Moskau
Tel. +7 (0) 495 933 06 59
Fax +7 (0) 495 933 06 74
E-Mail: office-russia@geze.com

Scandinavia
GEZE Scandinavia AB
Mallslingan 10
Box 7060
18711 Täby, Sweden
Tel. +46(0)8-7323-400
Fax +46(0)8-7323-499
E-Mail: sverige.se@geze.com

Scandinavia
GEZE Norway
Industriveien 34 B
2072 Dal
Tel. +47(0)639-57200
Fax +47(0)639-57173
E-Mail: norge.se@geze.com

Scandinavia
GEZE Finland
Postbox 20
15871 Hollola
Tel. +358(0)10-4005100
Fax +358(0)10-4005120
E-Mail: finland.se@geze.com

Scandinavia
GEZE Denmark
Mårkærvej 13 J-K
2630 Taastrup
Tel. +45(0)46-323324
Fax +45(0)46-323326
E-Mail: danmark.se@geze.com

South Africa
DCLSA Distributors (Pty.) Ltd.
118 Richards Drive, Midrand,
Halfway House Ext. 111
P.O. Box 7934
Midrand 1685
Tel. +27(0)113158286
Fax +27(0)113158261
E-Mail: info@dclsa.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
Bodenackerstrasse 79
4657 Dulliken
Tel. +41-(0)62-2855400
Fax +41-(0)62-2855401
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

Turkey
GEZE GmbH Türkiye - İstanbul
İrtibat Bürosu
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir
Kadıköy / İstanbul
Tel. + 90 (0) 21 64 55 43 15
Fax + 90 (0) 21 64 55 82 15
E-Mail: office-turkey@geze.com

Ukraine
Repräsentanz GEZE Ukraine TOV
ul. Viskoznaya, 17, building 93-B,
office 12
02094 Kiev
Tel. +38 (0) 44 501 22 25
Fax +38 (0) 44 499 77 25
E-Mail: office-ukraine@geze.com

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
P.O. Box 17903
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Tel. +971(0)4-8833112
Fax +971(0)4-8833240
E-Mail: geze@emirates.net.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield
Staffordshire WS13 8SY
Tel. +44(0)1543443000
Fax +44(0)1543443001
E-Mail: info.uk@geze.com

GEZE GmbH
P.O.Box 1363
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203-0
Fax: 0049 7152 203-310
www.geze.com

146603-02

Der Maßstab DIN ISO 9001 unseres Handelns